



L. de O.



Jj-133



CARTA ORIGINAL
DE
DON GONZALO DE RUYON
AL REY CATOLICO
D. FERRARDO V.
de 11 de septiembre de 1505.
Sobre
LA TOMA DE NAZALQUIVIR.



CARTA ORIGINAL
DE
GONZALO DE AYORA
AL REY CATOLICO
D. FERNANDO V.
de 17 de setiembre de 1505,
SOBRE
LA TOMA DE MAZALQUIVIR.



Año de 1505

78

Carta de la toma de Malagui bir

En tu
mi y poderoso Rey y Señor

Los reyes a Dios el mar que bir es de via al tiza y como quera q esta
me da sola basta ya agora yo qeyendo q. b. al. holgara tu saber particula
mente como Dios lo quiso qher al yugo de d. magstad el cor de de dar a vza
al tiza noticia de los pasos principales q asta agora son contenidos. b. al.
sabza qn flota par tio de malaga martes qe s dias del mes de setiembre
y llego almorcia a ocho dias del dicho mes y all dia siguiente par tio de
a media noche y na de go et dia y ega noche ya desozas antes qd ma
ne crese la gu po Dios a salvamento sobre el puerto de cabo de sal con q
junto con el almarca al ray de de los duze los he co lo al armada q como
hera grande y se na Dios tan diferentes en la na de ga con al gu nos dellos
no llegaron hasta desozas despues del sol salido y en tanto q estas na os
mas pesadas llegaban al al ray de hizo mndar la gente qe a dia de de senbar de
primero de los navios mancos tu q beyan alas fustas y vergantines y otros
navios de yemos / por q mejor y mas presta mente se pudiese hazer estando
aysto algunos de ballezos de coran pasaron del almarca a le cono cer al armada
por q yados dias de gas la esperaba asi toda la gente de coran presta en la
fortaleza y en la punta y por los des endar ca de zos con toda su artilleria
de guerra casi de fran ca y son un gran baluarte en la punta con
muchos qabeses q ba tian las des partes de la mar y la tiza q esta delante
del / y asi descellas al pasci ma tazon qn cristianos tu de varios navios
llegados al des endar ca de ro hallose q todos los q en la adian abado hera
por y informacion saldo sezo como via ndo por q todos se zian q las fustas
podian llegar la proa de tu tiza y esto sola mente hera tu qe canales mny
espergas q mny uno del armada lo sabia q en todo lo de mas de la playa
nose puede llegar ala tiza con qeynta pasos o mas como d. al. puede ver
en la figura q alla tiene de coran y del almarca por q qmen a visto a qta
viendo esto q se le ruerda mas no se punde de unedo / asi q con esta dificultad
la gente no pndo salir tan presta mente y tambien como qy siera ya un fuera
tu son de qnd del afrenta y peligro q estaba apartado / por q estaban ala



espin garreros y mill y quatro valle de zos con mucha abundancia de polvora
y sacras y llegaron al albarada q la gente de cordova a dia herho al
dia de dntes / y sus cavalleros hecuno rezon con quanto peligro
dyan de pelear y por alij / por esto de raxon cada todo al peonay
con algunos de valeros de la fuente del penon y del albarada frontera
de los cristianos y la otra gente de cavallo son hasta mill peones pasaron
conel meznai por el gades alla otra al cono qz si adya por donde pu
diesen pasar por en la mar y del lado y las espaldas de los de aliba
a d correa a su fortaleza ya pelear conel Real de abayo / por q la sierra
les hera casi tan y guota a los cavalleros de los como a los cristianos
en las dos partes de apeo al meznai con algunos prinripales pa hec
nos por melo lo q en la sierra estava proveydo la vez primera le
mataron un espin garrero a su lado con un ribado qm de la estancia
de don diego parheo y de cavalleros le mato vianelo de de al penon
y hera en la estancia de corhoa de su y de de alla mar de hera al artiller
prinripal vianelo y al q conofia al meznai y a sus hijos y a los otros
cavalleros proveydo q a ellos se en de rege de al artilleria y don
mano les mato de cavalleros a la otra parte / estando al meznai con
ves apeado en consejo y ally mismo mato al cavallo adno a los hijos q
por esto se bolueron muy presto / e de dia mueron mas de diez
cavalleros moros y en ellos un alarabe q se apearon a mesar sobre
mas de quenta cavalleros / llevaron muchos feudos a los mueros no
tudo mos en terra qz tidunba por q q ay gan muchos cavalleros q
pudieron cargar sus mueros y heridos / y dad es como e de dia
temamos de ribado qm y mejor a parejo en nra espin garreria
y valle stera y nra gente ya con fida de la horde nancia y de sus ca
pitanes y con menos mydo a los alarabes de los moros como q hera
sin admira qm de todo como tan por los cristianos con tan tres
nra fidad se pudieren sofrir en sierra tan aspera con q tanto
moros / y como q hera q cavalleros no podian venir hasta la forta
leza por q de de la hasta mill q q pasos a la parte por de ellos pensaban
venir / es tan agrio q apenas podian venir a cavallo de de esto q
a muy grande espanto / q como nra gente no tudiese de q entera
noticia / y al en el tiempo de los peligros aya por los otros q tengian
al entendi muy tan claro q puedan judgar las cosas asi como son /

4
a consejaron al alcaide de los donzeles ca q todos los capitanes
y hombres de guerra q estavan conel q mandase de tender a noche toda
la gente de ariba a juntarse conel / ya combatir la fortaleza q si
pudiesen ganar en buena hora q sino pasarse todo a la punta y de de
de q combatir la fortaleza por las espaldas de randoles la puerta q la
sierra y al de correa libes y al alcaide de asilo de termino q lo en ho
a mandar con lo pe canchos valen qneta son una carta de crehen qn
partes / esto se hizo sin muynd de ruerdo q por qz los capitanes
q estavan en la sierra / q en ellos no hndiera alguno q ten plaza
esta de termino qn y dilatar la venida la hueste de d. d. correa
gran peligro y a lo menos la villa por ninguna manera de ganara / por
q del combate estava muy qnza por q al artilleria a dia muy
por q ofendido los muros y por ninguna otra manera muesta da
ofendida ya q por ha son de cubres de guerra de diez conba
tir y en somen rando al combate qnara la guerra y mor mollo al
meznai q esa noche a gente Real con alguna parte de los moros adn
terro de legna de sus otros q hera por la sierra de de la qual pudiera
heer muy adn salvo q las espaldas de los combatidores / y por muy
fropa mente q lo hizieran los cristianos no pudieran sofrir al
artilleria de la villa y la pelea de la sierra sobre si q estando en medio
en un oyo muy esgero en q la villa y la sierra y con la de de guerra
de la noche adn q hazia luna no se pudiera ofusar q mucha de la gente
no se puerza de darai como pudiera / y q se pasara por en q
la mar y la fortaleza a la punta con mucho peligro y alboroto de de
adn ver de los solo pudiera remediar al de barato / y dado q toda
la gente pasara a la punta sin muynd y con viente como pensaban
los q adn sido en a qn pa qz q dar la villa con su puerta q sierra
q correa de embargados de manera q adn qn el Real estubiera soballa
meses no la pudieran ganar quanto mas q se conofia qnza mente
q no pudieren estar semanas qo plugo a Dios remediarlo con q los
de aliba de un muy buena manera qnzieron de sanparar la sierra y a
tarde dudando un moro a de rando unos reparos de una torre qn
hazia la mar del norte qn una lonbar dada en ella qn qn diola tan
hezio q moro qn abayo y asi li siado como pudo herho a la mar
y nado un quarto de legua fue tomado y de de qnpo como al alcaide
de la fortaleza a dia de mueros al dia de dntes de un tiro de flecha
y de yute y de moros / y como en la casa a dia gentes de las



[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

[Vertical handwritten text, possibly a signature or date.]



Carta de la toma de
quebrá

HP



